

**ISO 9001**  
QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

**PORTA  
DOORS**



TECHNICAL DOORS



ВРАТИ ТЕХНИЧЕСКИ



MŰSZAKI AJTÓK



TECHNICKÉ DVEŘE



USI TEHNICE



TECHNICKÉ DVEŘE



**[www.portadoors.com](http://www.portadoors.com)**

Porta KMI Poland 84-239 Bolszewo, ul. Szkolna 26,  
phone (+48) 58 677 81 00, fax (+48) 58 677 81 99, e-mail: [info@porta.com.pl](mailto:info@porta.com.pl)

<b>GB</b>	<b>ENGLISH</b> GUARANTEE CARD AND MOUNTING INSTRUCTIONS .....	3
<b>BG</b>	<b>БЪЛГАРСКИ</b> ГАРАНЦИОННА КАРТА ЗАЕДНО С ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ .....	6
<b>H</b>	<b>MAGYAR</b> GARANCIALAP ÉS AZ ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁS .....	9
<b>CZ</b>	<b>ČESKY</b> ZÁRUČNÍ LIST S MONTÁŽNÍM NÁVODEM .....	12
<b>RO</b>	<b>ROMÂNĂ</b> CERTIFICAT DE GARANȚIE ȘI INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ .....	15
<b>SK</b>	<b>SLOVENSKY</b> ZÁRUČNÝ LIST S MONTÁŽNYM NÁVODOM .....	18

IMPORTANT ! PLEASE READ THE INSTRUCTIONS AND THE CONDITIONS OF GUARANTEE BEFORE MOUNTING.

ВАЖНО! МОЛИМ, ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ И ГАРАНЦИОННИТЕ УСЛОВИЯ.

UPOZORNĚNÍ! PŘED ZAHÁJENÍM MONTÁŽE SE SEZNAMTE S MONTÁŽNÍM NÁVODEM A ZÁRUČNÍMI PODMÍNKAMI.

FIGYELEM! AZ ÖSSZEÁLLÍTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ UTASÍTÁSSAL ÉS A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEIVEL

ATENȚIE! ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA MONTAJULUI TREBUIE SĂ SE STUDIEZE INSTRUCȚIUNILE ȘI CONDIȚIILE DE GARANȚIE.

UPOZORNENIE! PRED ZAČATÍM MONTÁŽE SA OBOZNÁMTE S MONTÁŽNYM NÁVODOM A ZÁRUČNÝMI PODMIENKAMI.

## CHECK CARD, ЧЕК КАРТА, KONTROLNÍ LIST, AZONOSÍTÓ KÁRTYA, FIȘA DE CONTROL, TROLNÝ LIST

Name of product /Symbol, Означение/ наименование на продукта, Název výrobku/ označení, A termék megnevezése/ Szimbólum, Simbolul produsului /Denumirea de produs, Názov výrobku/označenie

Quality Control Inspection stamp, Печат на ОТК, A Minőségellenőrzés bélyegzője, Razitko kontroly kvality, Ștampila Control de calitate, Pečiatka kontrolóra kvality.

Packer's stamp, Печат на опаковчика, A csomagoló bélyegzője, Razitko pracovníka, který balil výrobek, Ștampila ambalatorului, Pečiatka pracovníka, ktorý tovar balil

# CONDITIONS OF GUARANTEE

1. Porta KMI Poland, as the Guarantor, grants a guarantee for its products provided that they are mounted in accordance with the mounting instructions included in this Guarantee Card and used in compliance with their intended application.
2. The guarantee period for the products of Porta KMI Poland is:
  - 12 months for the standard products,
  - 24 months for the anti-theft doors,
  - 24 months for the outer wooden doors.
3. The guarantee period begins at the date of purchase as shown in the bill (invoice) for purchasing.
4. Guarantee services shall be rendered provided that the Guarantee Card is presented at the Seller's place together with the bills for purchasing and mounting. The Guarantee Card accompanies the product. It is an obligation of the Purchaser to collect the Card from the Seller. Any notes in the Guarantee Card can be made only by the Guarantor or an authorized Seller.
5. The Guarantor undertakes to consider and settle the claim without undue delay.
6. If the responsibility for failing to conduct the visual inspection, replacement or repair lies with the Purchaser, the delay in the settling of a claim is not recognized as such.
7. If the nature of the defect does not require factory conditions, the guarantee repair shall be carried out at the Purchaser's premises.
8. During the guarantee period (as specified above) the manufacturer undertakes to repair the defective product free of charge.
9. The nature of a defect and the way of settling the claim shall be determined by a representative of the Seller or Guarantor.
10. Any claim concerning a visible quality defect shall be considered only if it is submitted before mounting and mounting is postponed. The product shall be returned with an original packaging..
11. The guarantee will be invalidated in the event of:
  - any alterations made to the door leaf or frame,
  - changes to the product construction,
  - removal of the data plate from a certified product,
  - damaging or losing the Guarantee Card,
  - any notes in the Guarantee Card made by unauthorized persons.
12. This guarantee does not cover:
  - mechanical damage or external defects resulting from inappropriate handling of the product during transportation and storage,
  - discolorations, deformations and damage to the components and subassemblies caused by swelling of the material as a result of excessive humidity inside the premises (the doors should be mounted only after completion of the so called "wet work", such as plastering and floor laying, in dry and well ventilated premises),
  - defects resulting from incorrect protection of the product during the construction work (e.g. its staining with mortar, plaster or foam, use of coarse-grained cleaning agents or aggressive chemicals),
  - defects caused by Purchaser's negligence or inappropriate use of the product,
  - product mounting,
  - faulty functioning of the product resulting from mishaps independent of the Manufacturer and the conditions of use (flood, fire, burglary etc.),
  - natural wear and tear of the product,
  - quantitative deficiencies of components and accessories manifest upon receipt,
  - damage caused by animals,
  - surfaces primed by pulver painting,
  - surfaces with pulver-painted finish applied by the Purchaser himself.

## COMPONENTS AND ACCESSORIES SPECIFICATION

### SOUND RETARDANT DOORS RW=27 dB WITH PORTA SYSTEM DOOR FRAME

1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - Lock ..... 1 pc.
  - b - Hinges ..... 3 pcs.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Bottom seal ..... 1 pc.
2. Door frame (packed separately)

### SOUND RETARDANT DOORS RW=27 dB WITH METAL DOOR FRAME

1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - Lock ..... 1 pc.
  - b - part-hinges ..... 3 pcs.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Bottom seal ..... 1 pc.
2. Door frame (packed separately)

### SOUND RETARDANT DOORS RW=32 dB WITH METAL DOOR FRAME

1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - Lock ..... 1 pc.
  - b - 3-part-hinges ..... 3 pcs.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Bottom seal ..... 1 pc.
2. Door frame (packed separately)

### SOUND RETARDANT RW=32 dB AND FIRE RESISTANT EI=30 MIN DOORS WITH METAL DOOR FRAME

1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - Lock ..... 1 pc.
  - b - 3-part-hinges ..... 3 pcs.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Bottom seal ..... 1 pc.
  - e - Fire seal (sweeping) ..... 1 pc.
2. Door frame (packed separately)

### FIRE RESISTANT EI=60 MIN DOORS WITH METAL DOOR FRAME

1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - 0-3-part-hinges ..... 3 pcs.
  - b - Lock ..... 1 pc.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Fire seal (sweeping) ..... 1 pc.
2. Door frame (packed separately)

### SOUND RETARDANT RW=42 dB DOORS WITH PORTA SYSTEM DOOR FRAME

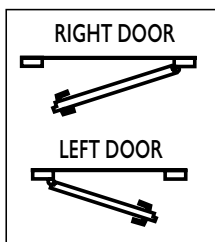
1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - Lock ..... 1 pc.
  - b - 3-part-hinges ..... 3 pcs.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Bottom seal ..... 1 pc.
  - e - Side and top seal in door leaf ..... 1 pc.
  - f - Rebate side and top seal
2. Porta System door frame – strengthened (packed separately with accessories)
  - a - Seals ..... 1 set.
  - b - Dowels ..... 6 pcs.
  - c - Mounting glue ..... 1 pc.

### SOUND RETARDANT RW=42 dB, FIRE RESISTANT EI=30 MIN, SMOKE RESISTANT S-60 DOORS WITH METAL DOOR FRAME

1. Door leaf ..... 1 pc.
  - a - Lock ..... 1 pc.
  - b - part-hinges ..... 3 pcs.
  - c - Door plate ..... 1 pc.
  - d - Bottom seal ..... 1 pc.
  - e - Side and top seal in door leaf ..... 1 pc.
  - f - Rebate side and top seal
2. Metal door frame (packed separately)
  - a - Seals ..... 1 set.

# PORTA DOORS: INTENDED PURPOSE, MOUNTING, CARE AND HANDLING

1. Depending on their type, doors are designed for closing:
  - openings in walls inside premises to separate rooms of similar temperature and humidity levels.
  - openings in interior walls to separate spaces with slightly different temperatures and humidity levels (separation of a dwelling from the staircase).
  - openings in exterior walls to separate dwellings from the building exterior.
2. Interior panelled doors are designed for use in dwellings or other compartments where technical or special purpose doors are not needed and conditions are typical of our climatic zone (relative humidity of 30-60%).
3. The interior doors should not be mounted in rooms where the relative humidity exceeds 60%, such as bathrooms, laundries, saunas, swimming pools, etc.
4. Prior to mounting check carefully whether:
  - the amount and assortment of the products delivered conforms to the order and invoice.
  - no damage to the products occurred in spots which were covered by the packaging.
5. The interior doors should be mounted in rooms with fully finished walls (wallpaper, painting, tiles, etc.). The surfaces should be finished down to the wall (masonry opening) edge.
6. Door frames made of wood or a wood derivative and mounted in rooms where the floor is to be wet-cleaned must have their bottom edges protected with silicone prior to mounting. Additionally, after mounting the frame joints with the floor and wall should be sealed with silicone.
7. Door handles and escutcheons for the door leaves should be of size appropriate for 72 mm locks, which are used as the standard for these leaves.
8. The doors and metal door frames should be transported and stored in the vertical position, resting on the bottom edges.
9. Packed door frames made of wood derivatives should be transported and stored in the horizontal position, laid on pallets in at most 10 layers and separated with distance pieces.
10. Storage is allowed only in dry and heated spaces. Under no circumstances should unfinished buildings or poorly ventilated compartments, damp cellars or garages be used for storage.
11. Final painting of products coated with priming paints should be done immediately after the completion of mounting.
12. Products with a final coat of water-based paint are subject to natural wear and tear: abrasive wear, tarnishing, yellowing, etc.
13. The doors are manufactured in accordance with the PN-88/B-10085 Polish Standard, which defines the permissible deviations and tolerances.
14. The interior and outer doors are glued with adhesives of D-3/D4 group of water-resistant adhesives (in accordance with the PN EN 204 standard).
15. Wooden and wood-derivative products should be cleaned with furniture conservation agents or a damp cloth. The interior and interior entrance doors must not be exposed to direct contact with water.
16. Dew may appear on the surfaces of metal products mounted in rooms where the air humidity is high, heating is inadequate or ventilation is poor. This effect gives no grounds for claims. The problem may be solved by improvement of ventilation.
17. Doors of improved characteristics fitted with appropriate hardware and handles should be used in places with intensive circulation (e.g. in public buildings).



## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Porta KMI Полша, в качеството си на гарант, декларира гаранция за своите продукти при положение, че те са монтирани в съответствие с инструкциите за монтиране, включени в тази гаранционна карта и са използвани в съответствие с предназначението им.
2. Гаранционния период (срок) за продуктите на Porta KMI Полша е:
  - 12 месеца за стандартни продукти;
  - 24 месеца за вратите, осигурени против кражба;
  - 24 месеца за външни дървени врати.
3. Гаранционният период (срок) започва от датата на покупката, посочена във фактурата за покупка.
4. Гаранционни сервиси ще бъдат правени при положение, че на Продавача бъде представена Гаранционната карта заедно с фактурата за покупка и монтаж.  
Гаранционната карта съпровожда продукта. Задължение на Купувача е да изиска Картата от Продавача. Всякакви (каквито и да са) бележки в Гаранционната карта могат да бъдат правени само от Гарант или от упълномощен Продавач.
5. Гарантът се задължава да разгледа и оцени рекламацията без каквото и да е забавяне.
6. Изпълнението на рекламацията не се счита за забавено, ако огледът, замяната, ремонта на изделието не са осъществени по вина на Купувача.
7. Ако естеството (характерът, степента) на дефекта не изисква фабрични условия (за отстраняването му), гаранционният ремонт ще бъде осъществен в сградите на Купувача.
8. По време на гаранционния период (срок) (така както е формулиран по-горе) Производителят се задължава да ремонтира дефектиралите продукти безплатно
9. Естеството (характерът, степента) на дефекта и начинът на изпълнение на рекламацията ще бъдат определени от представител на Продавача или Гарант.
10. Всяка рекламация касаеща видим дефект в качеството ще бъде разглеждана само ако е представена (предявена) преди монтирането и (ако) монтирането е отложено (спряно).
11. Гаранцията отпада в случаи на:
  - всякакви промени, правени върху крилото или касата на вратата;
  - промени в конструкцията на продукта;
  - снемане табличката с данни от сертифицирания продукт;
  - повреждане или загубване на Гаранционната Карта;
  - всякакви (каквито и да са) бележки в Гаранционната Карта, правени от неупълномощени лица.
12. Тази гаранция не покрива:
  - мехнично повреждане или външни дефекти в резултат на неправилно боравене с продукта по време на транспортирането и съхранението му;
  - обезцветявания, деформации и повреждане на компонентите и на спомагателните елементи, причинени от раздуване на материала в резултат на превишена влажност в помещенията (сградите) (вратите трябва да бъдат монтирани само (едва) след завършване на така наречената "мокра работа", такава като гипсиране и полагане на под, в сухи и добре вентилирани (проветряеми) помещения (сгради);
  - дефекти, възникнали в резултат на некоректна защита на продукта по време на строителната работа (т.е. неговото зацапване с хоросан, гипс или пясна, използване на грубозърнести почистващи агенти или агресивни химикали);
  - дефекти, причинени вследствие небрежност на Купувача или неправилно (неподходящо) използване на продукта;
  - монтиране на продукта;
  - неизправно функциониране на продукта в резултат на неприятни произшествия, независещи от Производителя и от условията на използване (наводняване, пожар, взломна кражба и т.н.)
  - естествено износване на продукта;
  - количествен недостиг на компоненти и аксесоари декларирани при получаването;
  - повреда, причинена от животни;
  - грунтови покрития, нанесани прахообразно;
  - покрития, нанесени прахообразно от самия Купувач.



# КОМПОНЕНТИ И СПЕЦИФИКАЦИЯ НА АКСЕСОАРИТЕ

## ВРАТИ С АКУСТИЧНА ИЗОЛАЦИЯ $R_w=27dB$

### С КАСА PORTA-SYSTEM

1. Крило ..... 1 бр.
- b - брава ..... 1 бр.
- c - панти ..... 3 бр.
- d - табелка идентификационна ..... 1 бр.
- e - уплътнение долно ..... 1 бр.
2. каса (опакована отделно) ..... 1 бр.

## ВРАТИ С АКУСТИЧНА ИЗОЛАЦИЯ $R_w= 27dB$

### С МЕТАЛНА КАСА

1. Крило ..... 1 бр.
- b - брава ..... 1 бр.
- c - панти триелементни ..... 3 бр.
- d - табелка идентификационна ..... 1 бр.
- e - уплътнение долно ..... 1 бр.
2. Каса (опакована отделно) ..... 1 бр.

## ВРАТИ С АКУСТИЧНА ИЗОЛАЦИЯ $R_w= 32dB$

### С МЕТАЛНА КАСА

1. Крило ..... 1 бр.
- b - брава ..... 1 бр.
- c - панти триелементни ..... 3 бр.
- d - табелка идентификационна ..... 1 бр.
- e - уплътнител долен ..... 1 бр.
2. Каса (опакована отделно) ..... 1 бр.

## ВРАТИ ПРОТИВОПОЖАРНИ С ОГНЕУПОРНОСТ 30 МИН. И АКУСТИЧНА ИЗОЛАЦИЯ $R_w=32dB$

1. Крило ..... 1 бр.
- b - брава ..... 1 бр.
- c - панти триелементни ..... 3 бр.
- d - табелка идентификационна ..... 1 бр.
- e - уплътнител долен ..... 1 бр.
- f - уплътнител набъбващ (огнеупорен) ..... 1 компл.
2. Каса (опакована отделно) ..... 1 бр.

## ВРАТИ ПРОТИВОПОЖАРНИ С ОГНЕУПОРНОСТ 60 МИН.

1. Крило ..... 1 бр.
- a -панти триелементни..... 3 бр.
- b -брава ..... 1 бр.
- c -табелка идентификационна ..... 1 бр.
- d -уплътнител набъбващ (огнеупорен) ..... 1 компл.
2. Каса (опакована отделно) ..... 1 бр.

## ВРАТИ С АКУСТИЧНА ИЗОЛАЦИЯ $R_w=42 dB$ , С ОГНЕУПОРНОСТ EI 30 С КАСА PORTA-SYSTEM

1. Крило ..... 1 бр.
- b - брава ..... 1 бр.
- c - панти триелементни ..... 3 бр.
- d - tabliczka znamionowa ..... 1 бр.
- e - уплътнение долно ..... 2 компл
- f - уплътнение странично и горно в крилото .... 1 компл.
- g - уплътнение прилепващо странично и горно 1 компл.
2. Каса Porta-System – подсилена опакована  
отделно с аксесоарите ..... 1 бр.
- a - уплътнители ..... 1 компл.
- b - дюбели 10 x 90 ..... 6 бр.
- c - лепило монтажно ..... 1 бр.

## ВРАТИ С АКУСТИЧНА ИЗОЛАЦИЯ $R_w=42 dB$ , С ОГНЕУПОРНОСТ EI 30 И ДИМОНЕПРОПУСКЛИВОСТ S-60 С МЕТАЛНА КАСА

1. Крило ..... 1 бр.
- b - брава ..... 1 бр.
- c - панти триелементни ..... 3 бр.
- d - tabliczka znamionowa ..... 1 бр.
- e - уплътнение долно ..... 2 компл.
- f - уплътнител набъбващ (оогнеупорен) ..... 1 компл.
- g - уплътнение прилепващо странично и горно 1 компл.
2. Каса метална (опакована отделно) ..... 1 бр.
- a – уплътнители ..... 1 компл.

# ПРИЛОЖЕНИЕ, МОНТИРАНЕ И ПРИНЦИПИ НА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ НА PORTA-ВРАТИ

1. Вратите, в зависимост от техния тип, са проектирани за затваряне:
  - отвори в стени вътре в помещения (сгради), разделящи стаи с подобни нива на температура и влажност;
  - отвори във вътрешни стени, за разделяне пространства, с леко различаващи се нива на температура и влажност (отделяне на жилището от стълбището);
  - отвори във външни стени, за отделяне на жилището от екстериора на сградата.
2. Вътрешните панелни врати са проектирани за използване в жилището или други помещения, където не са необходими технически или врати със специално предназначение, (и) условията са типични за нашата климатична зона (относителна влажност 30 ч 60%).
3. Вътрешните врати не трябва да бъдат монтирани в стаи, в които относителната влажност надхвърля 60%, такива като бани, перални, сауни, плувни басейни и т.н.
4. Преди монтирането проверете внимателно доколко:
  - количеството и асортиментът на доставените продукти съответстват на поръчката и на фактурата;
  - няма повреди на продуктите, възникнали в местата (плочите), покрити от опаковката.
5. Вътрешните врати трябва да бъдат монтирани в стаи с напълно завършени стени (с тапети, боядисани, с кахлени плочки и т.н.) Повърхностите на стените трябва да бъдат подведени към ръба (в мястото на отвора) на стената.
6. Каси на врати, изработени от дърво или от деривати на дърво, монтирани в стаи, в които подът трябва да бъде мокро почистван, трябва да имат ръбове в долния си край защитени още преди монтирането със силикон. Допълнително, след монтиране връзките (съединенията) на касата с пода и със стената трябва да бъдат уплътнени със силикон.
7. Дръжките на вратите и обкова за крилата на вратите трябва да бъдат с размер, подходящ за 72 mm заключалки, които са използвани като стандартни за тези крила.
8. Вратите и металните каси на вратите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани във вертикално положение, стояйки на долните си ръбове.
9. Опакованите каси на врати от деривати на дърво трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в хоризонтално положение, положени в палети в най-много 10 пласта (реда) и отделени с разделителни елементи.
10. Съхраняване се разрешава само в сухи и отоплени пространства. При никакви обстоятелства не трябва да бъдат използвани за съхраняване незавършени сгради и лошо вентилируеми (проветряеми) помещения, влажни клетки или гаражи.
11. Окончателното боядисване на продуктите, боядисани с грундови бои трябва да бъде извършвано незабавно след завършването на монтирането.
12. Продукти с окончателен слой водобазирани бои са обект на естествено износване, абразивно износване, потъмняване, пожълтяване и т.н.
13. Вратите са изработени в съответствие с Полски Стандарт PN-88/B-10085, дефиниращ допустимите отклонения и допуски.
14. Вътрешните/външните врати се лепят с лепило от групата D-3/D4 водосъпротивляеми адхезиви (в съответствие с Полски Стандарт PN EN 204).
15. Продуктите от дърво и тези, направени от деривати на дърво трябва да бъдат почистени с консервиращи агенти за мебели или с влажни парцали.  
Вътрешните врати и вратите на вътрешните входове не трябва да бъдат излагани на директен контакт с вода.
16. Роса може да се появи върху повърхностите на металните продукти в стаи, в които влажността на въздуха е висока, отоплението е недостатъчно или вентилацията е лоша. Тези ефекти не дават основание за рекламации.  
Проблемът може да бъде решен с подобряване на вентилацията.
17. Врати с подобрени характеристики, снабдени с подходящи метални изделия и дръжки, трябва да бъдат използвани в места с интензивна циркулация (например в обществени сгради).

# GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. A Porta KMI Poland cég, mint gyártó, garanciát vállal a saját termékeire azzal a feltétellel, hogy a termékeket a garancialevélhez mellékelte szerelési útmutató szerint szerelik fel, és csak a rendeltetésük szerint használják.
2. A Porta KMI Poland cég által gyártott termékek garancia ideje:
  - 12 hónap a standard termékekre;
  - 24 hónap a biztonsági ajtókra;
  - 24 hónap a kültéri bejárati fa ajtókra.
3. A garancia ideje a számlán szereplő vásárlás napjától kezdődik.
4. A garanciális javítás azzal a feltétellel végezhető el, hogy a vásárló a vásárlás helyén felmutatja a garancialevelet a számlával együtt.  
A garancia levél a termékhez van csatolva. A vásárló köteles ezt a garancia levelet az eladótól átvenni. A garancialevélbe bármilyen megjegyzés vagy feljegyzés beírására csak a gyártó által meghatalmazott eladási helyen kerülhet sor.
5. A gyártó kötelezi magát, hogy a reklamációt a lehető legrövidebb idő alatt kivizsgálja és elintézi.
6. Nem számít késedelemnek, ha a reklamáció intézése alatt a vásárló nem biztosítja időben a termék megtekintését, cseréjét vagy javítását.
7. Ha a javítás jellege nem igényel műhelyi beavatkozást, az ilyen reklamációs javítást a vásárlónál kell elvégezni.
8. A gyártó a garancia ideje alatt (lásd 2. pont) kötelezi magát a meghibásodott termék térítésmentes javítására.
9. A meghibásodás jellegének és a reklamáció elintézési módjának meghatározása az eladó képviselőjének vagy a gyártónak a hatáskörébe tartozik.
10. Az egyértelműen minőségi hibát érintő reklamációs eljárást a gyártó csak akkor indítja meg, ha a vevő a reklamációt a szerelés megkezdése előtt érvényesíti.
11. A garancia nem vállalható, ha:
  - az ajtólap vagy az ajtók bármilyen módon meg van változtatva;
  - a termék szerkezete meg van bontva;
  - a tanúsítvánnyal ellátott termékről el van távolítva a termékjelölő címke;
  - a garancialevél megsemmisült vagy elveszett;
  - a garancialevélben nem a meghatalmazott személy tett bármilyen megjegyzést.
12. A garancia szintén nem vállalható:
  - a termék nem megfelelő szállításából, raktározásából és tárolásából eredő mechanikus károsodásokra és egyéb külső meghibásodásokra;
  - a raktár levegőjének túl magas nedvesség tartalmából eredő meghibásodásokra, pl. színelváltozás, meghajlás, a termék vagy annak része nedvesség okozta felduzzadásából eredő károsodás (az ajtó beépítését az ún. nedves építkezési munkafolyamatok elvégzése pl. vakolás, burkolás után, jól szellőző, száraz helyiségben kell elvégezni);
  - az építkezési munkák folyamán, a termék nem megfelelő vagy elégtelen védelméből eredő meghibásodásokra (pl. habarccsal, vakolattal vagy építési habbal szennyezés, túl durva tisztító szerekkel vagy agresszív vegyi anyagokkal történő tisztítás);
  - a termék vásárló által történő nem megfelelő használatából vagy annak meggondolatlanágából eredő meghibásodásokra;
  - a termék beépítésére;
  - a termék nem megfelelő működésére, melyet a gyártó által nem befolyásolható természeti erők okoztak, és nincsenek a használati feltételekhez kötve (árvíz, tűz, betörés stb.);
  - a termék rendes használatából eredő elhasználódásra;
  - az alkatrészek és tartozékok meghatározott számának különbségeire, ha ezt a tényt a termék átvétele során nem reklamálták;
  - a terméken állatok által okozott károokra;
  - ha a felület alap lakkrétege porszórással került felhordásra;
  - ha a felület felső lakkrétege porszórással került felhordásra, és azt a vevő maga végezte el.

## A RÉSZEGYSÉGEK ÉS TARTOZÉKOK SPECIFIKÁCIÓJA

### NŐVELT HANGÁTLÁSÚ AJTÓ $R_w=27dB$

#### PORTA-SYSTEM AJTÓTOKKAL

1. Szárny ..... 1 db
- b -zár ..... 1 db
- c -pánt ..... 3 db
- d -tipustábla ..... 1 db
- e -alsó tömítés ..... 1 db
2. Ajtók (külön csomagolva) ..... 1 db

### NŐVELT HANGÁTLÁSÚ AJTÓ $R_w=27dB$

#### FÉM AJTÓTOKKAL

1. Szárny ..... 1 db
- b -zár ..... 1 db
- c -háromelemes pánt ..... 3 db
- d -tipustábla ..... 1 db
- e -alsó tömítés ..... 1 db
2. Ajtók (külön csomagolva) ..... 1 db

### NŐVELT HANGÁTLÁSÚ AJTÓ $R_w=32dB$

#### FÉM AJTÓTOKKAL

1. Szárny ..... 1 db
- b -zár ..... 1 db
- c -háromelemes pánt ..... 3 db
- d -tipustábla ..... 1 db
- e -alsó tömítés ..... 1 db
2. Ajtók (külön csomagolva) ..... 1 db

### 30 PERCES TŰZÁLLÓSÁGÚ TŰZGÁTLÓ AJTÓ $R_w=32dB$

#### HANGÁTLÁSÚ

1. Szárny ..... 1 db
- b -zár ..... 1 db
- c -háromelemes pánt ..... 3 db
- d -tipustábla ..... 1 db
- e -alsó tömítés ..... 1 db
- f -tárguló tömítés (tűzálló)..... 1 készlet
2. Ajtók (külön csomagolva) ..... 1 db

### 60 PERCES TŰZÁLLÓSÁGÚ TŰZGÁTLÓ AJTÓ

1. Szárny ..... 1 db
- a -háromelemes pánt ..... 3 db
- b -zár ..... 1 db
- c -tipustábla ..... 1 db
- d -tárguló tömítés (tűzálló)..... 1 készlet
2. Ajtók (külön csomagolva) ..... 1 db

### NŐVELT HANGÁTLÁSÚ $R_w=42dB$ , 30 PERCES TŰZÁLLÓSÁGÚ

#### TŰZGÁTLÓ AJTÓ PORTA-SYSTEM AJTÓTOKKAL

1. Szárny ..... 1 db
- b- zár ..... 1 db
- c- háromelemes pánt ..... 3 db
- d- tipustábla ..... 1 db
- e- alsó tömítés ..... 2 készlet
- f- oldal és felső tömítés szárnyban ..... 1 készlet
- g- oldal és felső tömítés félhoronyban ..... 1 készlet
2. Porta-System ajtók – erősített kiegészítőkkal együtt  
külön csomagolva
- a- tömítések..... 1 készlet
- b- dübel 10 x 90 ..... 6 db
- c- szerelő ragsztó ..... 1 db

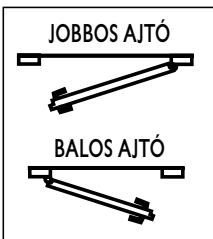
### NŐVELT HANGÁTLÁSÚ $R_w=42dB$ , 30 PERCES TŰZÁLLÓSÁGÚ

#### ÉS S-60 FŰSTÖMÖRSÉGŰ AJTÓ FÉM AJTÓTOKKAL

1. Szárny ..... 1 db
- b- zár ..... 1 db
- c- pánt trójelementowe..... 3 db
- d- tipustábla ..... 1 db
- e- alsó tömítés ..... 2 készlet
- f - tárguló tömítés (tűzálló)..... 1 készlet
- g- oldal és felső tömítés félhoronyban ..... 1 készlet
2. Fém ajtók (külön csomagolva) ..... 1 db
- a – tömítések..... 1 készlet

# PORTA AJTÓK MEGHATÁROZÁSA, BEÉPÍTÉSE, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYAI

- Fajtájuktól függően az ajtók a következő falakban található építkezési nyílások zárására használatosak:
  - hozzvetőlegesen azonos hőmérsékletű és nedvesség tartalmú helyiségeket elválasztó belső falak;
  - kissé eltérő hőmérsékletű és nedvesség tartalmú terek elválasztó belső falak (a lakás és a lépcsőház között);
  - a lakóteret és a külső teret elválasztó külső falak.
- A standard belső ajtók használata olyan helyiségekben ajánlatos, ahol nem szükségesek speciális műszaki paraméterű vagy különleges célokra készült ajtók, és a nálunk megszokott éghajlati viszonyok honosak (30-60% relatív nedvességtartalom).
- A belső ajtók nem használhatóak olyan helyiségekben, ahol a levegő nedvességtartalma meghaladja a 60% -ot, pl. olyan fürdőszobában, ahol nincs semmilyen szellőzés; mosókonyha, szauna, medence stb.
- A beépítés előtt győződjön meg arról, hogy a leszállított termék:
  - mennyisége és fajtája megegyezik a megrendelésben és a számlán szereplő adatokkal;
  - nem sérült az eredetileg csomagolással védett helyeken.
- A belső ajtók beépítését csak olyan helyiségekben végezze, ahol a falak összes utómunkálatai utómunkálatait elvégezték (tapétázás, festés, burkolatok stb.) Az utómunkálatokat a fal (falnyílások) eléig kell elvégezni.
- Az olyan helyiségekbe beépített, fából vagy a fát imitáló anyagokból készült ajtótokok alsó szélét, ahol a padló tisztítása nedves folyamattal történik, a beépítés előtt vonja be szilikonnal. A beépítés után az ajtótok padlóval és fallal érintkező részeit szintén szilikonnal tömítse.
- Az ajtólapok általában 72 mm feszításválságú zárral készülnek, ehhez megfelelő kilincset kell használni.
- Az ajtókat és az acéltokokat mindig függőleges helyzetben, az alsó élükre állítva kell szállítani és tárolni.
- A fát imitáló anyagokból készült ajtótokokat dobozba csomagolva, vízszintesen egymásra helyezve, max. 10 rétegbe rakva, a csomagolást nem károsító alátétekre helyezve szállítsa és tárolja.
- Az ajtókat raktározni és tárolni csak száraz és alacsony nedvességtartalmú helyiségekben szabad. Se a lapokat, se a tokokat soha ne raktározza rosszul szellőző, nedves és alagsori helyiségekben vagy garázsokban, beleértve a még nem befejezett épületeket is.
- Az alapréteggel ellátott termékeket a vásárló költségére el kell látni a végleges felső réteggel azonnal a beépítés után.
- Ha a termék felső rétege vízben oldódó lakkból készült, ez a felület idővel elkophat: kevésbé dörzsálló, kifakul, megsárgul stb.
- Az ajtók a nemzeti szabványoknak megfelelően kerültek legyártásra, ezek a szabványok meghatározzák a megengedett eltéréseket és toleranciákat.
- A belső/külső ajtók D3/D4 vízálló ragasztó használatával készültek (az EN 204 nemzeti szabvány szerint).
- A fából vagy a fát imitáló anyagokból készült termékek felületét bútorpápoló szerekkel vagy nedves ronggyal tisztítsa. A belső ajtók nem érintkezhetnek vízzel.
- A nem megfelelően fűtött, nagy nedvességtartalmú vagy korlátozott szellőztetéssel rendelkező helyiségben a beépített acél termékek felületén vízgőz kicsapódás keletkezhet, ez nem ok a reklamációra. Ez a probléma könnyen megszüntethető a helyiség megfelelő szellőztetésével.
- A nagy forgalmú helyiségekben (pl. középületekben) megnövelt műszaki paraméterekkel rendelkező ajtókat és a célnak megfelelő vasalatot és kilincseket kell beépíteni.



# ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Firma Porta KMI Poland je garantem poskytujícím záruku na své výrobky pod podmínkou, že montáž těchto výrobků bude provedena podle montážního návodu, který je součástí tohoto záručního listu a výrobky budou používány k účelu, pro který byly vyrobeny.
2. Záruční doba výrobků firmy Porta KMI Poland je dvacet čtyři měsíců.
3. Záruční doba se počítá od data prodeje uvedeného na účtence (faktuře).
4. Podmínkou provedení záruční opravy je předložení záručního listu kupujícím v prodejním místě spolu s prodejním dokladem.  
Záruční list je přiložen k výrobku. Je věcí kupujícího, aby záruční list od prodejce převzal. Jakékoliv poznámky a zápisy v záručním listě smějí být prováděny pouze prodejním místem, které je k tomuto účelu zplnomocněno garantem.
5. Garant se zavazuje prošetřit a vyřídit reklamaci v co nejkratší možné lhůtě.
6. Za prodloužení se nepovažuje, pokud během vyřízení reklamace kupující neumožnil provést včas prohlídku, výměnu nebo opravu.
7. Pokud charakter vady nevyžaduje provedení opravy v dílenských prostorách výrobce, provádí se reklamační oprava přímo u kupujícího.
8. Během záruční doby (viz bod 2) se výrobce zavazuje provést bezplatnou opravu vadného výrobku.
9. Rozhodnutí o charakteru vady a způsobu vyřízení reklamace přísluší prodávajícímu, zástupci prodávajícího nebo garanta.
10. Podmínkou zahájení reklamačního řízení, které se týká zjevné kvalitativní vady, je uplatnění reklamace kupujícím před zahájením montáže a ukončení všech montážních prací.
11. Záruka se neposkytuje v případě, že:
  - byly provedeny jakékoliv změny dveřního křídla nebo zárubně;
  - byla narušena konstrukce výrobku;
  - byl odstraněn popisný štítek z certifikovaných výrobků;
  - byl zničen nebo ztracen záruční list;
  - byl v záručním listě proveden zápis jinou osobou než k tomuto úkonu zmocněnou;
  - byla porušena konstrukce výrobku.
12. Záruka se rovněž neposkytuje na:
  - mechanické poškození a vnější vady vzniklé z důvodu nedodržení pravidel řádné přepravy, skladování a uchování výrobků;
  - vady vzniklé z důvodu nadměrné vlhkosti vzduchu ve skladových prostorech, kvůli čemuž došlo ke změně barvy, prohnutí, poškození prvků a jednotlivých částí nabobtnáním materiálu (dveře musí být zavěšeny po provedení tzv. mokřích stavebních prací, např. po omítnutí, v suchých a dobře větraných místnostech);
  - vady vzniklé z důvodu nesprávného nebo nedostatečného zabezpečení výrobku během provádění stavebních prací (např. zašpinění maltou, omítkou nebo stavebně-montážní pěnou, čištění příliš drsnými čisticími prostředky nebo agresivními chemickými prostředky);
  - vady vzniklé nesprávným používáním nebo nedbalostí ze strany kupujícího;
  - montáž výrobku;
  - špatnou funkci výrobku, která je zjevně způsobena vyšší mocí, kterou nemohl výrobce ovlivnit, a je nezávislá na podmínkách užívání (povodeň, požár, vlnopání atd.);
  - běžné opotřebení během používání;
  - rozdíly ve stanoveném počtu prvků a příslušenství nebyl-li tento stav reklamován během převzetí výrobku;
  - škody, které byly na výrobku způsobeny zvířaty;
  - povrch ošetřený základním lakem práškovou metodou;
  - povrch ošetřený vrchním lakem práškovou metodou, pokud byl proveden samostatně kupujícím.

# SEZNAM DÍLŮ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

## DVEŘE SE ZVUKOVOU IZOLACÍ $R_w=27$ dB SE ZÁRUBNÍ PORTA-SYSTÉM

- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek .....1 ks
  - e - spodní těsnění .....1 ks
- Zárubeň (balená zvlášť) .....1 ks

## DVEŘE SE ZVUKOVOU IZOLACÍ $R_w=27$ dB S KOVOVOU ZÁRUBNÍ

- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - trojdílné závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek.....1 ks
  - e - spodní těsnění .....1 ks
- Zárubeň (balená zvlášť).....1 ks

## DVEŘE SE ZVUKOVOU IZOLACÍ $R_w=32$ dB S KOVOVOU ZÁRUBNÍ

- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - trojdílné závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek.....1 ks
  - e - spodní těsnění.....1 ks
- Zárubeň (balená zvlášť).....1 ks

## PROTIPOŽÁRNÍ DVEŘE OHNIVZDORNÉ 30 MINUT SE ZVUKOVOU IZOLACÍ $R_w=32$ dB

- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - trojdílné závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek.....1 ks
  - e - spodní těsnění .....1 ks
  - f - samohášlivé (protipožární) těsnění.....1 sada
- Zárubeň (balená zvlášť).....1 ks

## PROTIPOŽÁRNÍ DVEŘE OHNIVZDORNÉ 60 MINUT

- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - trojdílné závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek.....1 ks
  - e - samohášlivé (protipožární) těsnění .....1 sada
- Zárubeň (balená zvlášť).....1 ks

## DVEŘE SE ZVUKOVOU IZOLACÍ $R_w=42$ dB, S POŽÁRNÍ ODOLNOSTÍ EI 30 S KOVOVOU ZÁRUBNÍ PORTA SYSTÉM

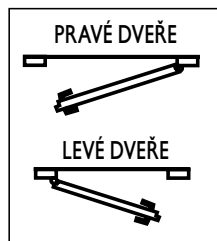
- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - trojdílné závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek.....1 ks
  - e - spodní těsnění.....2 sada
  - f - boční a horní těsnění v křídle .....1 sada
  - g - polodrážkové těsnění boční a horní .....1 sada
- Zárubeň Porta SYSTEM – zesílená balená zvlášť  
s příslušenstvím .....1 ks
  - a - těsnění .....1 sada
  - b - kolíky 10 x 90 .....6 ks
  - c - montážní lepidlo .....1 ks

## DVEŘE SE ZVUKOVOU IZOLACÍ $R_w=42$ dB, S POŽÁRNÍ ODOLNOSTÍ EI 30 A KOUŘOTĚSNOSTÍ S-60 S KOVOVOU ZÁRUBNÍ

- Dveřní křídlo.....1 ks
  - b - zámek .....1 ks
  - c - trojdílné závěsy .....3 ks
  - d - výrobní štítek.....1 ks
  - e - spodní těsnění.....2 sada
  - f - boční a horní těsnění v křídle .....1 sada
  - g - polodrážkové těsnění boční a horní .....1 sada
- Kovová zárubeň (balená zvlášť) .....1 ks
  - a - těsnění .....1 sada

# URČENÍ, MONTÁŽ, PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY DVEŘÍ PORTA

- Podle druhu jsou dveře určeny k uzavření stavebních otvorů ve stěnách:
  - v interiéru, kde oddělují místnosti s přibližně stejnou teplotou a úrovní vlhkosti;
  - v interiéru, kde oddělují místnosti s mírně rozdílnou teplotou a úrovní vlhkosti (mezi bytem a schodištěm);
  - exteriérových, kde oddělují místnosti v obytné budově od exteriéru.
- Masivní interiérové dveře jsou určeny pro obytné a jiné místnosti, kde nepožadujeme technické dveře nebo dveře se zvláštním určením, používané v našich běžných klimatických podmínkách (30-60 % relativní vlhkosti).
- Interiérové dveře se nesmí montovat v místnostech s vlhkostí překračující 60 %, jako jsou koupelny, prádelny, sauny, bazény atd.
- Před provedením montáže je třeba důkladně zkontrolovat, zda dodané výrobky:
  - souhlasí, co se týče množství a sortimentu, s objednávkou a fakturou;
  - jsou v nepoškozeném stavu v místech původně zakrytých obalem.
- Montáž interiérových dveří se musí provádět v místnostech, kde již byly provedeny veškeré dokončovací práce na stěnách (tapetování, ličení, obložení atd.). Dokončovací práce musí být provedeny až do hran stěn (otvorů ve stěnách).
- U dřevěných zárubní nebo zárubní zhotovených z materiálů imitujících dřevo, určených pro místnosti, kde bude čištění podlah prováděno namokro, je spodní okraj zárubně nutno ošetřit silikonem. Navíc po provedení montáže zárubně se musí utěsnit rovněž silikonem styčná plocha zárubně s podlahou a stěnou.
- U křídel dveří se standardně používají zámky s roztečí 72 mm, ke kterým je třeba používat patřičné kliky a štitky.
- Dveře a ocelové zárubně je nutno dopravovat a skladovat ve svislé poloze tak, aby stály vždy na spodní hraně.
- Zárubně zhotovené z materiálů imitujících dřevo a zabalené v krabicích je nutno přepravovat a skladovat ve vodorovné poloze na paletách v max. 10 vrstvách s použitím prokladů, které nepoškodí balení.
- Skladování nebo uchovávání je možné jedině v suchých a vytápěných prostorech s minimální vlhkostí. V žádném případě se dveře nesmí skladovat ve špatně větraných, vlhkých a sklepních prostorech nebo garážích, včetně nedokončených budov.
- Výrobky se základním nátěrem musí být ihned po namontování opatřeny vrchním nátěrem na náklady kupujícího.
- Výrobky opatřené vrchním nátěrem provedeným laky ředěnými vodou se po čase přirozeně opotřebují: jsou méně otěruvzdorné, zmatní, zežloutnou atd.
- Dveře jsou vyrobeny v souladu s národní normou, která určuje přípustné odchylky a tolerance.
- Dveře interiérové/exteriérové jsou lepené vodovzdornými lepidly D-3/D4 (v rozsahu národní normy EN 204).
- Dřevěné výrobky nebo výrobky zhotovené z materiálů imitujících dřevo se čistí prostředky určenými k údržbě nábytku nebo se používá vlhký hadřík. Interiérové dveře nesmí přijít do přímého styku s vodou.
- V případě namontování ocelových výrobků v místnostech s nedostatečným vytápěním, s vysokou hladinou vlhkosti nebo s omezeným větráním může dojít k vysrážení vodní páry na ocelových částech, což se nepovažuje za důvod k reklamaci. Tento problém lze úspěšně vyřešit zlepšením větrání dané místnosti.
- V místnostech se zvýšenou intenzitou provozu (např. ve veřejných budovách) je nutno používat dveře s vyššími technickými parametry, s kováním a klikami určenými pro tento druh dveří.



## CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Porta KMI Poland, in calitate de GARANT, acorda garanție pentru produsele sale cu condiția ca acestea sa fie montate conform instrucțiunilor din acest Certificat și folosite conform destinației.
2. Termenul de garanție pt. produsele Porta KMI Poland este urmatorul:
  - 12 luni pt. produsele standard
  - 24 luni pt. uși antiefracție
  - 24 luni pt. uși de exterior din lemn
 Termenul de garanție poate fi prelungit cu 12 luni in cazul montajului produselor de catre Grupuri Autorizate de Montaj ( cu autorizație valabila ), iar acest lucru va fi confirmat cu ștampila in Certificatul de Garanție.  
 -Durata medie de funcționare este de 10 ani.
3. Termenul de garanție este socotit de la data vanzării specificata in documentul de cumparare (factura).
4. Acordarea serviciilor de garanție este condiționata de depunerea la punctul de vanzare a certificatului de garanție impreuna cu documentul de cumparare (factura fiscala), și a facturii pt. montaj (in cazul garanției prelungite), eliberate de vanzator la cumpararea produsului. Certificatul de Garanție este atașat la fiecare produs. Obligația cumparatorului este de a ridica documentele respective de la punctul de vanzare. Toate mențiunile din Certificatul de Garanție pot fi facute numai de producator sau personalul autorizat de la punctul de vanzare.
5. Garantul se obliga la remedierea reclamației in cel mai scurt timp posibil.
6. Intarzierile in remedierea reclamației nu sunt luate in considerare atunci cand constatarea și repararea nu sunt posibile din vina cumparatorului.
7. Daca caracterul defectiunilor permite acest lucru, remedierea este efectuata la Client.
8. In perioada de garanție (vezi pct. 2) Producatorul se obliga la remedierea defectelor gratuit.
9. Constatarea defectului și alegerea procedurii de remediere este in gestiunea Producatorului sau Vanzatorului.
10. Constatarea defectului se va face numai inainte ca cumparatorul sa monteze produsul pe care il reclama.
11. Garanția se pierde in urmatoarele cazuri:
  - la efectuarea oricaror modificari ale produsului
  - la pierderea sau deteriorarea Certificatului de Garanție
  - mențiuni facute in Certificatul de Garanție de persoane neautorizate
12. Garanția nu cuprinde:
  - deteriorari mecanice și defecte exterioare cauzate de condiții de transport sau depozitare necorespunzatoare
  - decolorari si umflari cauzate de umiditatea excesiva din incaperile in care au fost montate produsele (montajul ușilor de interior trebuie efectuat dupa terminarea lucrarilor de pardoseala și finisare a pereților)
  - defectele cauzate de depozitarea necorespunzatoare a produselor in spații de construcție (murdarie cu tencuiala, spuma etc, curățirea cu substante chimice agresive etc)
  - montajul necorespunzator efectuat de persoane neautorizate
  - intamplarilor la care producatorul nu are influența (inundații, incendii, spargeri...)
  - deteriorarea naturala a produsului prin exploatarea acestuia
  - deteriorari cauzate de animale sau alți factori externi.

## SPECIFICAȚIA DE COMPONENTE ȘI ACCESORII

### USI CU IZOLATIE ACUSTICA (FONICA) $R_w=27$ dB

#### CU TOC DE USA PORTA – SYSTEM

1. Canatul ..... buc. 1
  - b - broască..... buc. 1
  - c – balamale..... buc. 3
  - d - plăcuța de fabricație ..... buc. 1
  - e – etanșarea de jos ..... buc. 1
2. Toc de usa (ambalat separat) ..... buc. 1

### USI CU IZOLATIE ACUSTICA $R_w=27$ dB

#### CU TOC DE USA METALIC

1. Canatul ..... buc. 1
  - b - broască..... buc. 1
  - c – balamale din trei elemente ..... buc. 3
  - d - plăcuța de fabricație ..... buc. 1
  - e – etanșarea de jos ..... buc. 1
2. Toc de usa (ambalat separat) ..... buc. 1

### USI CU IZOLATIE ACUSTICA $R_w=32$ dB

#### CU TOC DE USA METALIC

1. Canatul ..... buc. 1
  - b - broască..... buc. 1
  - c – balamale din trei elemente ..... buc. 3
  - d - plăcuța de fabricație ..... buc. 1
  - e – etanșarea de jos ..... buc. 1
2. Toc de usa (ambalat separat) ..... buc. 1

### USI IGNIFUGE - REZISTENTE LA FOC 30 MINUTE

#### SI CU IZOLATIE FONICA (ACUSTICA) $R_w=32$ dB

1. Canatul ..... buc. 1
  - b - broască..... buc. 1
  - c – balamale din trei elemente..... buc. 3
  - d - plăcuța de fabricație ..... buc. 1
  - e – etanșarea de jos ..... buc. 1
  - f - garnitură înfoietoare (anti foc) ..... set 1
2. Toc de usa (ambalat separat) ..... buc. 1

### USI IGNIFUGE (REZISTENTE LA FOC) 60 MINUTE

1. Canatul ..... buc. 1
  - a - balamale din trei elemente..... buc. 3
  - b - broască..... buc. 1
  - c – plăcuța de fabricație..... buc. 1
  - d - garnitură înfoietoare (anti foc) ..... set 1
2. Toc de usa (ambalat separat) ..... buc. 1

### USI CU IZOLATIE ACUSTICA $R_w=42$ dB SI IGNIFUGE

#### REZISTENTE LA FOC 30 MINUTE

#### CU TOC DE USA PORTA - STSTEM

1. Canatul ..... buc. 1
  - b - broască..... buc. 1
  - c – balamale din trei elemente ..... buc. 3
  - d - plăcuța de fabricație ..... buc. 1
  - e - etanșarea de jos..... set 2
  - f - etanșarea în canat - laterală și de sus ..... set 1
  - g - etanșarea din falț – laterală și de sus ..... set 1
2. Toc de usa Porta – System – întărită ambalat separat împreună cu accesorii
  - a - garnituri..... set 1
  - b - dibluri 10 x 90 ..... buc 6
  - c - klei pentru montaj ..... buc 1

### USI CU IZOLATIE ACUSTICA $R_w=42$ dB, IGNIFUGE

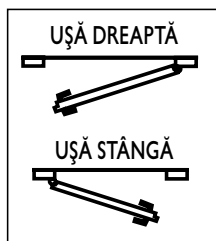
#### (REZISTENTE LA FOC) EI 30 MINUTE SI CU ETANSARE

#### ANTIFUM S-60 CU TOC DE USA METALIC

1. Canatul ..... buc. 1
  - b - broască..... buc. 1
  - c – balamale din trei elemente ..... buc. 3
  - d - plăcuța de fabricație ..... buc. 1
  - e - etanșarea de jos..... set 2
  - f - garnitură înfoietoare (anti foc) ..... set 1
  - g - etanșarea din falț – laterală și de sus ..... set 1
2. Toc de usa metalic (ambalateparat)..... buc 1
  - a - garnituri..... set 1

# UȘI PORTA: DESTINAȚIA, MONTAJUL, CONDIȚII DE EXPLOATĂRE ȘI ÎNTREȚINERE

- In funcție de tipul ușilor, acestea sunt destinate pentru închiderea golurilor de zid în construcții, astfel:
  - Interior între încăperi fără diferență de temperatură și umiditate
  - Intrare cu diferență de temperatură și umiditate mică (ex: la casa scării)
  - Exterior pentru montajul la exteriorul clădirii
- Ușile de interior standard, sunt destinate pentru locuințe și alte clădiri (în care nu sunt necesare uși tehnice cu parametri speciali), pentru exploatarea în condiții de umiditate 30-60%.
- Ușile de interior nu pot fi montate în încăperi cu umiditate peste 60%. Ex.: baie cu aburi, spălătorii, saune, piscine etc.
- Recomandăm alegerea și montajul ușilor cu ajutorul specialiștilor.
- Înainte de efectuarea montajului trebuie verificat dacă produsele livrate sunt:
  - conform comenzii și facturii
  - nu au defecte vizibile
- Montajul ușilor de interior trebuie executat în locurile cu pereți și pardoseli finisate. (Finisajul: zugrăveala, faianța, tapetul etc, trebuie să ajungă până la marginea golului de zidărie)
- La tocurele din lemn sau materiale lemnoase, în încăperi unde pardoselile sunt spălate cu apă, partea inferioară (baza) trebuie protejată înainte de montaj cu silicon. De asemenea, după montaj, trebuie etanșată obligatoriu, cu ajutorul siliconului, îmbinarea dintre toc, pardoseala și perete.
- În uși sunt montate standard broaște cu pasul 72 mm, pentru care trebuie folosite șilduri și clanțe corespunzătoare.
- Foile de ușa și tocurele metalice trebuie transportate și depozitate în poziție verticală, sprijinite pe partea de jos.
- Tocurile din lemn și materiale lemnoase împachetate în cutii din carton, trebuie transportate și depozitate în poziție orizontală, pe paleți, max. 10 buc. una peste alta, despărțite cu șipci.
- Îmagazinarea și depozitarea este permisă numai în locuri uscate. În nici un caz nu se permite îmagazinarea în încăperi cu umiditate și fără ventilație.
- Produsele grunduite trebuie imediat după montaj finisate în regie proprie.
- Produsele finisate cu vopsele pe baza de apă, în exploatare, odată cu trecerea timpului se uzează natural.
- Ușile sunt executate în conformitate cu normele care permit mici toleranțe la dimensiuni.
- Ușile de interior sunt lipite cu soluții din grupa adezivilor rezistenți la apă, D3.
- Produsele din lemn și materiale lemnoase trebuie curățate cu ajutorul preparatelor pt. întreținerea mobilei sau cu o carpa ușor umedă. Ușile de interior nu pot fi supuse la contact direct cu apă.
- În cazul montajului produselor metalice în încăperi neîncalzite, cu umiditate mare sau cu ventilație necorespunzătoare, poate interveni mărirea volumului materialului, aceasta neconstituind baza pentru reclamație. Rezolvarea problemei poate fi făcută prin îmbunătățirea ventilației.
- În locurile cu trafic intens, recomandăm folosirea ușilor cu finisaje și accesorii corespunzătoare destinației.



# ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Firma Porta KMI Poland je garantom poskytujúcim záruku na svoje výrobky pod podmienkou, že montáž týchto výrobkov bude vykonaná podľa montážneho návodu, ktorý je súčasťou tohto záručného listu a výrobky budú používané na účel, pre ktorý boli vyrobené.
2. Záručná doba výrobkov firmy Porta KMI Poland je dvadsaťštyri mesiacov.
3. Záručná doba sa počíta od dátumu predaja uvedeného na pokladničnom doklade (faktúre).
4. Podmienkou vykonania záručnej opravy je predloženie záručného listu kupujúcim v mieste predaja spolu s dokladom o predaji.  
Záručný list je priložený k výrobku. Povinnosťou kupujúceho je prevziať tento záručný list od predajcu. Všetky poznámky a zápisy v záručnom liste smie robiť iba predajné miesto, ktoré je na to splnomocnené garantom.
5. Garant sa zaväzuje preskúmať a vybaviť reklamáciu v čo najkratšej možnej lehote.
6. Za omeškanie sa nepovažuje, ak počas vybavovania reklamácie kupujúci neumožní včas vykonať prehliadku, výmenu alebo opravu.
7. Ak charakter chyby si nevyžaduje vykonanie opravy v dielenských podmienkach výrobcu, vykoná sa reklamačná oprava priamo u kupujúceho.
8. Výrobca sa zaväzuje vykonať počas záručnej lehoty (pozri bod 2) bezplatnú opravu chybného výrobku.
9. Rozhodnutie o charaktere chyby a spôsobe vybavenia reklamácie prislúcha predávajúcemu, zástupcovi predávajúceho alebo garantovi.
10. Podmienkou otvorenia reklamačného konania, ktoré sa týka zjavnej kvalitatívnej chyby, je uplatnenie reklamácie kupujúcim pred začiatkom montáže a ukončením všetkých montážnych prác.
11. Záruka sa neposkytuje v prípade, keď:
  - boli vykonané akékoľvek zmeny dverového krídla alebo zárubne;
  - bola narušená konštrukcia výrobku;
  - bol odstránený popisný štítok z certifikovaných výrobkov;
  - bol zničený alebo stratený záručný list;
  - bol v záručnom liste urobený zápis inou osobou než na tento úkon zmocnenou;
  - bola porušená konštrukcia výrobku.
12. Záruka sa takisto neposkytuje na:
  - mechanické poškodenie a vonkajšie chyby vzniknuté z dôvodu nedodržania pravidiel kvalitnej prepravy, skladovania a uschovávanía výrobkov;
  - chyby vzniknuté z dôvodu nadmernej vlhkosti vzduchu v skladových priestoroch, kvôli čomu došlo k zmene farby, prehnutiu, poškodeniu prvkov a jednotlivých častí nabobtnaním materiálu (dvere musia byť zavesené po realizácii tzv. mokrych stavebných prác, napr. po omietnutí, v suchých a dobre vetraných miestnostiach);
  - chyby vzniknuté z dôvodu nesprávneho alebo nedostatočného zabezpečenia výrobku počas realizácie stavebných prác (napr. znečistenie maltou, omietkou alebo stavebno-montážnou penou, čistenie príliš drsnými čistiacimi prostriedkami alebo agresívnymi chemickými prostriedkami);
  - chyby vzniknuté z dôvodu nesprávneho používania alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho;
  - montáž výrobku;
  - zlú funkciu výrobku, ktorá je zjavne spôsobená vyššou mocou, ktorú nemohol výrobca ovplyvniť, a je nezávislá od podmienok používania (povodeň, požiar, vlámanie atď.);
  - reklamáciu stavu výrobku, svedčiaceho o bežnom opotrebení počas používania;
  - rozdielely v stanovenom počte prvkov a príslušenstva ak tento stav nebol reklamovaný pri prevzatí výrobku;
  - škody, ktoré boli na výrobku spôsobené zvieratami;
  - povrch nalakovaný základným lakom práškovou metódou;
  - povrch nalakovaný vrchným lakom práškovou metódou, ak bol urobený samostatne kupujúcim.

# ZOZNÁM PRVKOV A PRÍSLUŠENSTVA

## DVERE SO ZVUKOVOU IZOLÁCIOU $R_w=27$ dB

### SO ZÁRUBŇOU PORTA SYSTEM

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok .....1 ks
  - c - závesy .....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - spodné tesnenie .....1 ks
2. Zárubňa (balená osobitne) .....1 ks

## DVERE SO ZVUKOVOU IZOLÁCIOU $R_w=27$ dB

### S KOVOVOU ZÁRUBŇOU

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok .....1 ks
  - c - trojdielne závesy .....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - spodné tesnenie .....1 ks
2. Zárubňa (balená osobitne).....1 ks

## DVERE SO ZVUKOVOU IZOLÁCIOU $R_w=32$ dB

### S KOVOVOU ZÁRUBŇOU

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok .....1 ks
  - c - trojdielne závesy .....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - spodné tesnenie .....1 ks
2. Zárubňa (balená osobitne).....1 ks

## PROTIPOŽIARNE DVERE OHŇOVZDORNÉ 30 MINÚT

### SO ZVUKOVOU IZOLÁCIOU $R_w=32$ dB

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok .....1 ks
  - c - trojdielne závesy .....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - spodné tesnenie .....1 ks
  - f - puchnúce (ohňové)tesnenie.....1 sada
2. Zárubňa (balená osobitne).....1 ks

## PROTIPOŽIARNE DVERE OHŇOVZDORNÉ 60 MINÚT

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok .....1 ks
  - c - trojdielne závesy.....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - puchnúce (ohňové)tesnenie.....1 sada
2. Zárubňa (balená zvlášť).....1 ks

## DVERE SO ZVUKOVOU IZOLÁCIOU $R_w=42$ dB,

### S POŽIARNOU ODOLNOSŤOU EI 30

### S KOVOVOU ZÁRUBŇOU PORTA SYSTEM

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok.....1 ks
  - c - trojdielne závesy .....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - spodné tesnenie.....2 sada
  - f - bočné a horné tesnenie v krídle .....1 sada
  - g - polodrážkové tesnenie bočné a horné .....1 sada
2. Zárubňa Porta SYSTEM – zosilená (balená osobitne s príslušenstvom) .....1 ks
  - a - tesnenie. ....1 sada
  - b - kolíky 10 x 90 .....6 ks
  - c - montážne lepidlo .....1 ks

## DVERE SO ZVUKOVOU IZOLÁCIOU $R_w=42$ dB,

### S POŽIARNOU ODOLNOSŤOU EI 30 A DYMOTESNOSŤOU S-60 S KOVOVOU ZÁRUBŇOU

1. Dverné krídlo.....1 ks
  - b - zámok .....1 ks
  - c - rojdielne závesy.....3 ks
  - d - výrobný štítok.....1 ks
  - e - spodné tesnenie.....2 sada
  - f - bočné a horné tesnenie v krídle .....1 sada
  - g - polodrážkové tesnenie bočné a horné .....1 sada
2. Kovová zárubňa (balená osobitne) .....1 ks
  - a - tesnenie .....1 sada

# URČENIE, MONTÁŽ, PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY DVERÍ PORTA

- Dvere v závislosti od druhu sú určené na uzavretie stavebných otvorov v múroch:
  - v interiéri, ktoré oddeľujú miestnosti s približne rovnakou teplotou a úrovňou vlhkosti;
  - v interiéri, ktoré oddeľujú miestnosti s mierne rozdielnou teplotou a úrovňou vlhkosti (medzi bytom a schodiskom);
  - exteriérových, ktoré oddeľujú miestnosti v obytnej budove od exteriéru.
- Masívne interiérové dvere sú určené pre obytné a iné miestnosti, kde sa nevyžadujú technické dvere alebo dvere s osobitným určením, používané v našich bežných klimatických podmienkach (30-60% relatívnej vlhkosti).
- Interiérové dvere sa nesmú montovať v miestnostiach s vlhkosťou prekračujúcou 60%, napr. kúpeľne, práčovne, sauny, bazény atď.
- Pred montážou musíme dôkladne skontrolovať, či dodané výrobky:
  - súhlasia, čo sa týka množstva a sortimentu, s objednávkou a faktúrou;
  - sú v nepoškodenom stave v miestach pôvodne zakrytých obalom.
- Montáž interiérových dverí sa musí robiť v miestnostiach, kde už boli urobené všetky dokončovacie práce na stenách (tapetovanie, líčenie, obloženie atď.). Dokončovacie práce musia byť urobené až po hrany stien (otvorov v stenách).
- Pri drevených zárubniach alebo zárubniach zhotovených z materiálov imitujúcich drevo, určených pre miestnosti, kde sa budú podlahy čistiť namokro, je nutné ošetriť spodný okraj zárubne silikónom. Navyše po vykonaní montáže zárubne sa musí utiesniť takisto silikónom styčná plocha zárubne s podlahou a stenou.
- Pri krídlach dverí sa štandardne používajú zámky s rozstupom 72 mm, ku ktorým musíme používať príslušné kľučky a štítky.
- Dvere a oceľové zárubne je nutné dopravovať a skladovať v zvislej polohe tak, aby stáli vždy na spodnej hrane.
- Zárubne zhotovené z materiálov imitujúcich drevo a zabalené v krabiciach je nutné prepravovať a skladovať vo vodorovnej polohe na paletách v max. 10 vrstvách s použitím podkladového materiálu medzi jednotlivými vrstvami, ktorý nepoškodí balenie.
- Skladovanie alebo uschovávanie je možné jedine v suchých a vykurovaných priestoroch s minimálnou vlhkosťou. V žiadnom prípade sa dvere nesmú skladovať v zle vetraných, vlhkých a pivničných priestoroch alebo garážach, vrátane nedokončených budov.
- Výrobky so základným náterom musia byť ihneď po namontovaní natreté vrchným náterom na náklady kupujúceho.
- Výrobky ošetrované vrchným náterom, lakmi riedenými vodou sa po čase prirodzene opotrebujú: sú menej oteruvzdorné, stanú sa matnými, zožltnú atď.
- Dvere sú vyrobené v súlade s národnou normou, ktorá určuje prípustné odchýlky a tolerancie.
- Dvere interiérové sú lepené vodovzdornými lepidlami D-3/D4 (v rozsahu národnej normy EN 204).
- Drevené výrobky alebo výrobky zhotovené z materiálov imitujúcich drevo sa čistia prostriedkami určenými na údržbu nábytku alebo sa používa vlhká handrička. Interiérové dvere nesmú prísť do priameho styku s vodou.
- V prípade namontovania oceľových výrobkov v miestnostiach s nedostatočným vykurovaním, s vysokou hladinou vlhkosti alebo s obmedzeným vetraním môže dôjsť k vyzrážaniu vodnej pary na oceľových častiach, čo sa nepovažuje za dôvod na reklamáciu. Tento problém je možné úspešne vyriešiť zlepšením vetrania danej miestnosti.
- V miestnostiach so zvýšenou intenzitou prevádzky (napr. vo verejných budovách) je nutné používať dvere so zvýšenými technickými parametrami, s kovaním a kľučkami určenými pre tento druh dverí.

